

広報

えさし 8

2020（令和2）年



浜のかあさん 地元の新鮮な海産物で「浜の料理」を出品

コロナ禍の中、流通の停滞により影響を受けている1次産業を応援するため7月10日（金）旧江光ビル跡地を会場に産直マルシェ「軽トラ市」を開催。

漁協女性部では、エゾメバル(ガヤ)の煮つけをはじめヒラメやタコ刺し、てっくい丼などが販売され、開始早々に完売となりました。

『新しい生活様式』を中心とする 江差町独自の活用事業が決定しました 総額1億1,998万2千円の対策を実施

感染拡大防止 雇用の維持・事業の継続 保育・教育環境改善 経済活動の回復

国は新型コロナウイルス対策として、今年度の第2次補正予算に盛り込んだ2兆円の地方創生臨時交付金を全国の自治体に配分。江差町へは2億5,855万4千円が交付されることとなりました。

それを受け、江差町として、7月17日の臨時議会へ「保育・教育施設の環境整備」や「経済活動の回復」を目指した早期に取り掛かるべき事業を重点とした1億1,998万2千円分の活用事業にかかる補正予算を提案し可決いただきました。

今回、取り組む事業の中から、いくつかの概要を紹介します。

なお、国から配分された交付金残額の使途は9月議会を目的に確定を予定しています。

1. 感染拡大防止～地域の命を守る～

（全体事業費：3,407万6千円）

旧あすなろ幼稚園を学童保育所として改修

（事業費：1,282万1千円）

江差小学校内で開設している学童保育所は小学校内の空き教室を活用し運営しています。

しかし、現在の室内環境では、新しい生活様式による三密を防ぐためには広さが足りないなど課題があることから、今春に閉園した「旧あすなろ幼稚園」を学童保育所として活用するため施設改修を行います。

（担当課：町民福祉課（福祉子育て係））



↑子どもたちの三密防止を図るべく、遊休施設を活用することで感染リスクの拡大を抑えます。

町立小中学校教室等への網戸設置

（事業費：520万4千円）



↑現在の江差小学校の外観。窓を全開に換気を行っています。網戸の設置により虫の侵入を防ぎ、安心した室内換気へ環境整備を行います。

新しい生活様式のもと、「こまめな換気」で学校生活において感染防止を図るため、各小中学校の網戸の設置を進めていきます。

設置場所は、児童生徒と教職員が常時利用する普通教室、廊下や保健室、職員室、校長室など人との接触が多い場所を予定しています。

（担当課：学校教育課（学校教育係））

この他、「感染拡大防止」として実施する事業

＜事業名称【事業費総額】（事業概要）＞

- ▶防災備蓄品整備【248万6千円】（災害発生時の三密防止に対応する避難所用備品購入など）
- ▶江差消防署救急搬送活動等支援【122万6千円】（救急搬送時の感染防止対策品購入など）
- ▶江差町保健センター換気空調設備更新【392万3千円】（換気などの空調設備更新）
- ▶えさしマリニビーチ運営【251万9千円】（かもめ島海水浴場開設に伴う感染防止対策）
- ▶役場庁舎窓口記載所整備【116万7千円】（窓口における各種申請書記載の際の感染防止対策）
- ▶保育所等冷暖房機器設置【473万円】（町立3保育所と私立認定こども園へのエアコン設置）

2. 雇用の維持と事業の継続～暮らしを支え守り切る～

(全体事業費 : 373万7千円)

困りごと支援相談員の配置継続

(事業費 : 112万6千円)

事業所や個人事業主の方への経済支援対策として国の持続化給付金をはじめ町の事業継続支援給付金や新たな支援事業も創出されています。

けれども、申請方法が分からない。電子申請を行うための携帯端末を持っていないなど悩みや相談を抱えている、事業者の方もいます。

どんな支援制度を活用できるのか、相談や申請方法をアドバイスする相談員の配置を継続します。

新型コロナウイルスの影響による各種支援給付金の内容や申請方法、その他、事業継続に伴い悩み・相談事がある場合は、右記QRコードを読み取っていただくか、記載の電話番号もしくはメールアドレスへご連絡ください。

(担当課: まちづくり推進課 (まちづくり推進係))

～相談者の『声』～

本当に助かった。

チラシで給付金のことは知っていたが自分が対象なのかわからなかった。

必要な書類や申請の方法など丁寧に教えてもらい、手続きも知人のスマートフォンを借りて申請を行った。

今、自分の収入額が対象となるのかどうなのか、わからない方には必要な存在だと思う。



↑佐久間亮三さん
(茂尻町、畳店経営)



電話 : 090-1885-0179(相談員)

FAX : 52-0234

メールアドレス

makenai@town.hiyama-esashi.lg.jp

この他、「雇用の維持と事業の継続」として実施する事業 <<事業名称【事業費総額】(事業概要)>>

▶高齢者支援へのICT推進【87万1千円】

(町内の指導的立場にある主任ケアマネへ通信機器を貸与し、感染拡大の際も行政との連携や感染症対策に取り組むための環境整備)

▶福祉有償運送事業所・療術業事業所給付金【90万円】

(感染リスクを回避しながら多くの方と対面し業務にあたっている2業種の事業所へ給付金を給付)

▶花き農家応援プロジェクト【60万円】

(花きの価格が低迷する農家の支援と来訪者の安らぎを目的に(役場庁舎内など)公共施設や観光施設へ花々を飾り、町内で生産された花きを広くアピールする。)

3. 経済活動の回復～地域経済を立て直す～

(全体事業費 : 8,240万9千円)

町内事業者に対して新たな支援制度を創造

(事業費 : 5千万円)

新しい生活様式の実践に向けて、町内事業者が感染防止対策に新たな営業スタイルの導入等に取り組むために行う快適な顧客空間の創出に必要な経費に対して助成を行います。

(詳しくは今月号の折込チラシをご確認ください)

(担当課: 産業振興課 (商工係))

道民限定『江差町宿泊施設 宿泊割引キャンペーン』

(事業費 : 1,303万円)

北海道が実施した「道民割」を拡大し、町内の落ち込んだ旅行需要の早期回復を図るため、「江差割」を行い、町内の宿泊に対して料金の割引を行うことで、滞在型観光による観光客の増加につなげます。江差観光コンベンション協会の委託事業として取り進めます。

(担当課: 追分観光課 (観光係))

「かもめ島」活用観光振興

(事業費 : 421万9千円)

町内の三大祭りや各種行事が中止される状況の中で、感染防止対策を図りながら新たなイベントを行います。

「かもめ島」の星空の下での映画や、江差の夕陽を生かしたプロジェクトなど予定しており、これらは江差観光コンベンション協会や江差観光みらい機構への補助事業として行います。

(担当課: 追分観光課 (観光係))



プラス

令和元年かもめ島まつりより



新しい生活様式のもと、かもめ島を舞台に新たなイベントが考案されています。

この他、「経済活動の回復」として実施する事業

<<事業名称【事業費総額】(事業概要)>>

▶住宅リフォームプレミアム商品券発行【265万円】(追加販売。建築関連業種の需要喚起に向けた事業)

▶地域経済活性化支援補助【525万円】(江差商工会が行う感染防止対策や経済活性化事業への補助)

▶江差追分「ギズナ」プロジェクト【520万円】(江差追分会が行う追分振興事業などへの補助)

▶姥神まつりキャンペーン【206万円】(渡御祭中止により落ち込んだ町内消費の拡大に向けた事業。江差観光コンベンション協会への助成事業。)

いちにのさんぎよう 一×二×三業懇話会事業

幻の「紅金時」を栽培、「復刻」ようかんに向けて



↑ 6月18日(木)に懇話会メンバー16人が「紅金時」の種まきを行いました。

町内の商工業・農業・漁業・林業が一体となり、お互いの技術やノウハウを持ち寄って、新しい商品の開発や販路拡大を進めることなどを目的とした異業種間交流事業「一×二×三業懇話会」は、現在「紅金時」からはじまる喜よ豆プロジェクトを実施しています。

この事業は、50年ほど前（1960年代）まで五勝手屋羊かんの主原料として使われていたインゲン豆「紅金時」（※1）を町内で栽培して、当時の「ようかん」を再現する事業です。

昨年、懇話会メンバーで検討し、「紅金時」の種100粒を北海道総合研究機構中央農業試験場より購入し、増殖を試みましたが期待した収量には届きませんでした。

そのような中、町内の元農家 木下喜美さんが30年ほど前から「紅金時」の栽培を続けていたことがわかり、木下さんのご厚意でこの「紅金時」をいただくことができ、昨年の種と合わせて合計3kgを越前地区の畑にまきました。

今回まいいた「紅金時」の収穫は、9月末頃を予定しています。

これでまた、「復刻ようかん」の実現に一步近づきます。



↑ 笑顔で答えてくれた木下喜美さん

紅金時を栽培していた
木下喜美さん
に聞きました



↑ 期待に夢を膨らませる小笠原敏文社長

五勝手屋羊かん
小笠原敏文 社長
意気込みを聞きました

- ◎ 現在は、家庭菜園程度の作付けと伺っていますが、ほかにどんな作物を栽培しているのですか。
- ◎ 紅金時をはじめ、トマト・ナス・キュウリ・豆・スナップエンドウ・イチゴ・メロンなどを栽培していますが、自家用とおすそ分けできるくらいの作付けです。
- ◎ 紅金時の特徴は何ですか。また、栽培で大変なことは何ですか。
- ◎ 皮が柔らかくて、煮豆にして食べるとおいしいです。けれども、病気や雑草に弱く、草取りなど手間がかかります。

※1



↑ 幻の豆「紅金時」

現在道内では、ほとんど栽培されておらず、病気などにも弱いことから「幻の豆」とされています。

- ◎ 木下さんが当時の主原料だった「紅金時」を栽培している伺った時、どのように思いましたか。
- ◎ 平成元年の1度目の試みの時の豆が出回り継続して栽培され、根付いていたのではないかな、とうれしく思いました。

- ◎ 「復刻ようかん」の製造について、意気込みを教えてください。
- ◎ 前社長である父の代からの夢であり、平成元年に1度試みましたが断念し、その後もう1度試みましたが、それも失敗となり、今回で3回目の試みとなります。
- ◎ 復刻ようかんは、以前からの夢であり、また、創業150年の記念として、ぜひ、成功させたいです。
- ◎ 復刻ようかんに向けて夢が一步前進したと思います。
- ◎ 毎年、どの程度の割合で作付けをしているのですか。
- ◎ 750g程度を次の年用にし、残りを食べる分にしています。
- ◎ 五勝手屋羊かんの復刻を目指しているという、一×二×三業懇話会の取り組みについてどのように感じましたか。
- ◎ ぜひ、成功してもらいたいです。
- ◎ 今年の収穫量が少なくてもあきらめず事業を続けて、復刻ようかんを完成させてほしいと思います。
- ◎ 今後、「紅金時」にどのような活用を期待しますか。
- ◎ 当時の五勝手屋羊かんも、高級品で滑らかな羊かんでした。
- ◎ ぜひ、「復刻ようかん」を成功させ、町内に浸透させてほしいと思います。

令和2年度第1回目のキラリまち・ひとは、中網町でブロッコリーをはじめ、トマトやピーマンなどハウス野菜を栽培している畠山克朗さんにお話を聞きました。

はたけやま
畠山

かつろう
克朗

さん (59歳)

みえこ
美恵子

さん (56歳)

農家

夫婦二人三脚で気軽に楽しく栽培しています

「農業は、やりたいことが成果として出るところ。やればやっただけ成果がでる。しかし成果を出すまでが農業の難しいところ。それが面白いところでもある。」と農業の魅力を語っていた畠山さん。

20歳より農業を始め、ご両親と妻の美恵子さんの4人で、親父が米を中心にやり、田植えや稲刈りを手伝っていた。」と当時を振り返る。

2人は毎日、様々な作業に取りかかっており、克朗さんがハウスでトマトの手入れをしながら、美恵子さんは、ピーマンの管理をしています。「2人一緒に作業するのは、ブロッコリーの収穫だけかもしれない。あとは飯時だけ。」と笑いながら日常を振り返っている様子でした。ブロッコリーの収穫が最盛期になると早朝3時から収穫し、「2人のやれる範囲で気軽に楽しくやってくる。好きなときに一服ができるのも魅力の1つ。」と美恵子さんと仲睦まじく話してくれました。



ブロッコリーを作付けする
美恵子さん



収穫ホヤホヤの新鮮なトマト

これからの人に頑張ってもらいたい。

「昔と比べて農家一軒の経営規模も大きく安定していると思う。やっぱり、これからの人には、栽培技術を確立して安定した収量を身につけて頑張ってもらいたい。」また、「農家には定年がない。働けるうちは、自分たちの出来る範囲で働きたい。体力的に厳しくなってくる中で、何を作付けていけばいいのかという悩みもある。そういうところを行政や農協と一緒に考えていけばいいのでは。」とご自身の今後と照らし合わせ、これからの農業振興に向けて話す笑顔が素敵な畠山さん。取材に伺うと、とっても美味しいトマトをおすそわけしていただきました。

将来は、サイインゲンに挑戦したいと、すでに畠山さんの目には次の目標が映っていました。

チャレンジ精神で、新たな農作物に挑戦していきたい

主な野菜は、平成19年より始めたブロッコリーのほか、ハウス野菜を中心に作付けしています。

その中で、今回、ふるさと納税の返礼品として試験的に出品される「フルティカ（フルーツトマト）」は、昨年より、自家用として栽培を始め、普通のトマトとミニトマトの中間くらいの大きさで「コクが強いのが特徴」とのこと。新たに作付けを始めたきっかけを聞くと「自宅で食べてみると美味しく、近隣におすそわけしてみると評価が高かったため、今年100株で挑戦している。」と教えてくれました。

「今年一年、試験的に出品するが、どのような評価をされるか見極め、2人のやれる範囲で増やしていきたい。これから、サイズの選別や出荷方法など色々勉強しなくてはならない。まだまだ知らないこともたくさんある。」とフルティカの生産出荷を見据えています。

新型コロナウイルスに負けるな！
生産者等応援消費拡大事業

産直マルシェ 「軽トラ市」を開催



お問い合わせ先

産業振興課（☎52-6717）

江差町では、新型コロナウイルス感染症による流通の停滞により影響を受けている1次産業を応援しようと「生産者等応援消費拡大事業」を進めています。

7月10日（金）、この事業の一環として、旧江光ビル跡地を会場に、産直マルシェ「軽トラ市」を開催しました。

産直マルシェ「軽トラ市」では、町内の農家の皆さんが生産した新鮮な野菜、花き、地元で獲れた海産物などを軽トララックの荷台に載せて販売。開始予定の午後3時から、多くの町民の皆さんが訪れたため、時間を早めてスタート。用意した野菜、花き、海産物は開始早々に完売となりました。今回の「軽トラ市」は地域で生産された農林水産物を地域で消費する、いわゆる「地産地消」の取組でもあります。軽トラ市には農家の皆さん、漁協の女性部の皆さんにご参加いただきました。生産者と消費者が直接ふれあうことで、地産地消の考え方が広がっていくことを期待しています。

軽トラ市は、新型コロナウイルス感染防止対策を行いながら、今後も開催する予定です。



風力発電機の機内の写真。風車先端部まで梯子が設置されている。

江差風力発電所28基解体作業進行中

新風車の更新に向けて作業始まる

6月上旬より江差町元山の麓に設置されている28基の風車の解体作業が江差ウインドパワー株式会社に任じられています。

現在、設置されている風車（単機出力750キロワット）は、平成14年4月に運転が開始されました。18年の月日が経過したことから、更新に向けて解体作業が進められています。



羽の解体作業中の写真

地上より高さ74メートルの風車の羽部分へ作業員2名が風車内に設置されている梯子で登り、羽の接続部分などボルトを手作業で外し、クレーン車にて地上へ降下させ、1基あたり3日間ほどで解体されています。

解体作業にあたり廃棄物の運送によりご不便をおかけしますが、ご理解とご協力をお願いします。

新たに設置される5基の新風車の単機出力は4,200キロワットで現在設置されている風車より発電効率が高いのが特長で同じ地区へ建設される予定です。

新風車の建設に向けた新着情報につきましては、改めて広報えさし及びホームページなどで周知いたします。

お問い合わせ先

まちづくり推進課

（☎52-6712）

町政施行120周年記念事業

『花咲く未来の森づくり植樹祭』を開催しました 「緑の大使」2020ミス・インターナショナルが来町

まちの未来にサクラ苗木を寄贈

新型コロナウイルス感染症

の影響により地域住民への暮らしに不安の広がりがある中、明るい未来に向けたメッセージ性のある取り組みとして、6月24日（水）に江差町運動公園で「花咲く未来の森づくり植樹祭」を開催しました。

トヨタ自動車株式会社主催で、環境保全活動として、より良い地球環境の実現を目指し、後世にすばらしい自然環境を残していくため、その一環として「トヨペットふれあいグリーンキャンペーン」が全国各

地で実施されています。

今回、町政施行120周年の節目の年を記念して寄贈先として当町が選ばれ、八重桜（関山）の苗木15本が寄贈されました。

さらに、緑の大使として、2020年ミス・インターナショナル日本代表である寺内千穂さんをはじめ函館トヨペット株式会社河村社長など20名が来町されました。

道南うみ街ボールパーク内で寄贈式典が行われ、寺



左から河村社長・ミス寺内千穂さん・照井町長

内さんより照井町長へ「緑の宣言」が読み上げられ、江差町の明るい未来に向け宣誓されました。

寄贈された苗木は、北のひばやま俱樂部や地元のスポート少年団の子どもたちの協力のもと運動公園の芝生広場へ植樹されました。

最後に、植樹祭の開催と新型コロナウイルスの早期収束を願い、北のひばやま俱樂部会員の磯田浩文さんの迫力ある切り声で幕を閉じました。植樹した八重桜が満開に咲き誇る日が待ち遠しいです。



苗木を植樹するスポーツ少年団の子どもたち



切り声を披露された磯田浩文さん

ミス・インターナショナル 寺内さん町内観光施設を訪問

植樹祭を終えた後、寺内さんは町内観光施設を見学されました。当町の北前ニシン文化が根付く旧中村家住宅やいにしえ街道を見学され、幕末の軍艦開陽丸では、江差沖より引き揚げられた多くの遺物に驚く場面や江差追分・江差山車会館では、展示されている山車と記念撮影を行いました。最後は、江差追分師匠の指導のもと江差追分を体験するなど当町の歴史文化に触れ合いました。



「歴史が多い素敵な町に感動しました。多くの方が訪れるよう全国にPRしていきたい」と話していただきました。

介護保険料の減免

新型コロナウイルス感染症の影響

新型コロナウイルス感染症の影響により、次の要件を満たす第一号被保険者（65歳以上）の方は、**介護保険料の減免対象**となります。

① 新型コロナウイルス感染症の影響により、主たる生計維持者が死亡、又は重篤な傷病（※）を負った第一号被保険者

※重篤な傷病とは、1か月以上の治療期間を有する場合。

② 新型コロナウイルス感染症の影響により、主たる生計維持者の事業収入等の減少が見込まれ、次の要件に該当した第一号被保険者

(1) 事業収入等のいずれかの減少額が前年の当該事業収入等の額の10分の3以上であること。

(2) 減少することが見込まれる事業収入等に係る所得以外の前年の所得の合計額が400万円以下であること。

減免の対象期間

令和2年2月1日～

令和3年3月31日

対象減免額の割合

上記①に該当する方は保険料が全額免除となります。

②に該当する方は保険料の全部又は一部が減額されます。

新型コロナウイルス感染症の影響で『事業等の廃止』『失業』『商品が売れなかった』『働きにいけない』など、収入が減少したと感じている方は、減免の対象となる可能性があります。まずは気軽にご相談ください。その際は、収入の減少が分かるもの等をご持参ください。
※詳しくは町ホームページをご覧ください。

下記QRコードからご覧いただけます。



【保険料減免額の算出方法】

＜対象保険料額(A×B／C)×減額又は免除の割合(D)となります＞

対象保険料額 (A×B／C)

A：当該第一号被保険者の保険料額

B：世帯の主たる生計維持者の減少することが見込まれる事業収入等に係る前年の所得額

C：世帯の主たる生計維持者の前年の合計所得金額

前年の合計所得金額に応じた減免割合(D)

200万円以下の場合	10分の10
200万円を超える場合	10分の8

（減免に該当されると思われる方は
申請手続き前に役場高齢あんしん課までお問い合わせください）

お問い合わせ先
高齢あんしん課介護保険係（☎52-6726）

江差消防署からのお知らせ

新型コロナウイルス感染症に係る救急出動時の対応

緊急事態宣言が解除され、2か月が経過しました。いまだに全国で感染者に歯止めがかからず油断ができない状況です。江差消防署では、第2波、第3波が来ても対処できるよう、装備を整え、日々の活動に励んでいます。

救急通報時に、新型コロナウイルス感染症の疑いがある場合には、救急隊は、防護

服を着用する必要があるため、出動までに時間がかかる場合があります。119番通報時必ず、左記の情報を聴取して

- ① 発熱 ② 咳 ③ 倦怠感
- ④ 味覚・臭覚の異常
- ⑤ 海外渡航歴や行動歴 ⑥ 陽性者との接触

救急出動の要請

感染症の疑いなし

通常通りの着装で救急出動

感染症の疑いあり

防護服を着装し、救急出動



道南ドクターヘリの映像伝送システム

119番通報時、

重篤の傷病者が発生した場合、

消防署がドク

ターヘリを要請

しておりますが、

ドクターヘリに

おいて救急率向

上、後遺障害の

軽減を目的とし

て映像システム

を導入しており

ます。

映像システムは、救急現場活動状況や傷病者の情報収集が可能となり、搬送病院の医師から適切な指示、搬送後の治療方針等の判断が迅速にでき、救急現場と搬送病院で共通認識をもつことができ、傷病者のより一層の救急率向上を目的に導入されています。

映像につきましては、治療を目的に撮影いたしますが、個人情報のため、右記の表示を救急車内に掲示しておりますが、救急隊及びヘリスタッフからも説明をしますので、映像の削除などに関しては、ヘリスタッフ若しくは救急隊へお申し出ください。

お問い合わせ先

江差消防署 ☎ 52-1072

個人情報の利用目的

救命率向上のために傷病者状態等を医師、看護師のスマートフォンのカメラで映像および音声により基地病院(市立函館病院)に伝送する場合があります。

個人情報は、システム上完全に保護されています。

市立函館病院
道南ドクターヘリ事務局

ご存じですか？

児童手当

児童扶養手当

特別児童扶養手当

◆児童手当とは？

中学校卒業まで（15歳の誕生日後の最初の3月31日まで）の児童を養育している方に支給される手当です。

お子さんが生まれたり、他の市区町村から転入したときは、「認定請求書」を提出することが必要です。

（公務員の方は勤務先に提出になります。）

支給月と現況届

●支給月は、毎年6月、10月、2月の3回になります。（10月支給日には、6～9月分の4ヵ月分が支給されます。）

●現況届は、引き続き受給資格があるかどうかを確認するため、毎月

対象児童	支給額 (1人あたり月額)
3歳未満	一律 15,000 円
3歳以上 小学校修了前	10,000 円 第3子以降は 15,000 円
中学生	一律 10,000 円

※所得制限限度額以上の場合、特例給付として月額 5,000 円が支給されます。

年6月1日現在の状況を6月末までに届け出る必要があります。提出されない場合は、手当が受給できなくなり、未提出の方は、速やかに提出下さい。

◆児童扶養手当とは？

父母が婚姻を解消したり、父または母の死亡などにより父または母と生計を共にしていない児童（18歳の誕生日後の最初の3月31日まで、または20歳未満で一定の障がいがある方）を養育している方が請求することにより受給できる手当です。

支給月と現況届

●支給月は、奇数月（年6回）となります。（9月支給日には、7、8月分の2ヵ月分が支給されます。）

●現況届は、

8月1日現在の受給資格を確認するため、現況届を8月末までに提出する必要があります。

受給者には現況届用紙を送付しますので、期限内に提出を

対象児童	全部支給	一部支給(所得に応じる)
1人目	43,160 円	43,150 円～ 10,180 円
2人目加算	10,190 円	10,180 円～ 5,100 円
3人目以降加算	6,110 円	6,100 円～ 3,060 円

一定以上の所得がある場合は支給が停止されます。

お願いします。提出されない場合は、手当が受給できなくなりますので期限内までに提出をお願いします。

◆特別児童扶養手当とは？

精神または身体に一定程度以上の障がいがある20歳未満の児童を監護している父、母またはその児童を養育している方が請求することにより受給できる手当です。

支給月と所得状況届

●支給月は毎年4月、8月、11月（年3回）となります。（8月支給日には、4月～7月分の4ヵ月分が支給されます。）

●所得状況

対象児童	支給額
重度障がい児（1級） 1人につき	52,500 円
中度障がい児（2級） 1人につき	34,970 円

※一定以上の所得がある場合は支給が停止されます。

届は、毎年8月上旬から9月上旬までの間に提出する必要があります。受給者には所得状況届用紙を送付しますので、期限内に提出をお願いします。提出されない場合は、手当が受給できなくなりますので期限内までに提出をお願いします。

※児童手当、児童扶養手当、特別児童扶養手当は、合わせて受給することができます。

お問い合わせ先：町民福祉課福祉子育て係（☎52-6720）

第4期 江差町地域福祉計画 基本理念

だれもが ともに支え合う 住みよい地域づくり

*交流の場の充実

- ・自分や家族が興味や関心のある交流の機会について、その情報の収集に努め、積極的に参加するよう心がけます。
- ・高齢者と子育て家族など、異年齢・異世代で集い、それぞれの特徴を活かし、交流を深めることができるような場の充実に努めます。
- ・地域福祉活動のキーワードを広報紙に随時掲載してまいりますので、できることから取り組んでいきましょう。

お問い合わせ先 町民福祉課福祉子育て係（☎52-6720）



ひとり親世帯臨時特別給付金のご案内

子育てと仕事を一人で担うひとり親世帯については、子育てに対する負担の増加や収入の減少などにより大きな困難が心身等に生じていることを踏まえ、こうした世帯を支援するため、臨時特別給付金を支給します。

給付金には、「基本給付」と「追加給付」の2つがあります。

基本給付

児童扶養手当を受給しているひとり親世帯等の方への給付（養育者含む）

○対象者（次の①～③のいずれかに該当する方）

①令和2年6月分の児童扶養手当を受給される方

②公的年金などを受給しており、令和2年6月分の児童扶養手当の支給が全部停止される方

※公的年金とは、遺族年金、障害年金、老齢年金、労災年金、遺族補償など

※既に児童扶養手当受給資格者としての認定を受けている方だけではなく、過去に児童扶養手当の申請をしていれば、令和2年6月分の児童扶養手当の支給が全部停止されたと推測される方

③新型コロナウイルス感染症の影響を受けて家計が急変するなど、収入が児童扶養手当を受給している方と同じ水準となっている方

○給付額 1世帯5万円、第2子以降1人につき3万円

追加給付

新型コロナウイルス感染症の影響を受けて家計が急変し、収入が減少している方への給付

○対象者 上記の基本給付金対象者の①または②に該当する方のうち、新型コロナウイルス感染症の影響を受けて家計が急変し、収入が減少した方

○給付額 1世帯5万円

支給手続き

「基本給付」の①に該当する方（申請不要）
8月頃、児童扶養手当受給口座に振り込みます。

※給付金を希望しない場合は、送付する届出書を返送してください。

「基本給付」の②または③に該当する方（申請必要）
申請書に振込先口座などを記入して、必要書類とともに直接、または郵送で提出をお願いします。

「追加給付」に該当する方（申請必要）
現況確認時などにあわせて、収入が減少している旨の申請を簡易な方法で行っていただきます。

お問い合わせ先 町民福祉課福祉子育て係（☎52-16720）

図書館へ行こう！

江差町図書館 ～図書館はあなたの生涯学習を応援します～
江差町字茂尻町71番地 文化会館2階【開館時間】午前9時～午後5時
【TEL】52-5454 【FAX】52-3566 【e-mail】esashi-lib@town.hiyama-esashi.lg.jp



第163回 直木賞 決定

『犬と少年』／馳 星周（文藝春秋）

東日本大震災で飼い主を失った1匹の犬が織りなす、連作短編集です。犬を愛するすべての人に読んでほしい、そんな作品です。

図書館カレンダー

8月	□：夜間開館日		○：読み聞かせ会			
日	月	火	水	木	金	土
						1
2	休	4	5	6	7	8
9	休	休	12	13	14	15
16	休	18	19	20	21	22
23	休	25	26	27	28	29
30	休					

自由研究どうしよう？



アイデアいっぱいの工作の本や、自由研究のヒントになる本を展示・貸出しております。

たとえばお菓子の空き箱でかわいい雑貨を作ったり、安価で買える材料で理科実験をしてみたり…。ほかにもたくさんの本を用意してお待ちしております。





～みんなでつくる自分たちごとのまちづくりを応援！～ **江差町まちづくり推進交付金追加募集!!**

町では「みんなでつくる自分たちごとのまちづくり」へ向けた取り組みを行っている町民、団体等に予算の範囲内において「まちづくり推進交付金」を交付しています。

●交付対象事業

事業名	該当参考例	交付金の額		
		上限額	下限額	交付率
地域交流推進（紡ぐ）事業	・地域サロン運営事業 ・子育て世代向け取組事業 ・各種研究、調査活動	50万円	3万円	1/2以内
空き店舗等活用促進事業	・空き店舗等を活用し、起業・創業した店舗等の借上料	（月額）10万円	（月額）3万円	
地域ブランド開発等支援事業	・新商品開発に向けた加工に係る経費 ・材料、資材、試作品等の送付に係る送料 ・パッケージデザイン等委託 ・商品の容器若しくは包装材の購入費又は事業に必要な物品の購入	50万円	5万円	
ふるさと納税返礼品拡大支援事業	・ふるさと納税返礼品として出品するために、ラベルやパッケージの作成	50万円	5万円	1/2以内
空き店舗等再生促進事業	・起業・創業などに向けた空き店舗等の改修	300万円	50万円	

●交付対象者

交付対象者は、町内に住所を有する個人又は団体等になります。

●応募方法

事業計画書や事業予算書等の応募書類を提出してください。

※応募書類はまちづくり推進課、若しくは町のHPから入手できます。

●交付決定

書類審査の上、交付の可否についてお知らせします。なお、提出いただいた応募書類は返却しません。



～ 2 町が持つ強みを生かして～

上ノ国町・江差町地域創生協議会設立



江差町と上ノ国町は、先に締結した「自治体間連携協力に関する協定」の一環として、官民協働による「上ノ国町・江差町地域創生協議会」を設立しました。

事業内容は、2 町が持つ強みを生かした①地場産品を活用した特産品開発と販路拡大②観光情報の発信と移住・定住の促進に関する事業に取り組み、両町の経済交流及び交流人口・関係人口の拡大と、地域活性化を図ることを目的としています。

今後は幹事会を中心に取組内容や具体的なスケジュールを決定し、事業展開していきます。

【応募・問い合わせ】 まちづくり推進課 電話 52-6712

マイナンバーカード・電子証明書の更新についてのご案内

○新型コロナウイルス感染症拡大に伴う有効期限切れ通知の遅延について

マイナンバーカード及び電子証明書の有効期限切れのお知らせは、通常、有効期限が切れる3ヵ月前頃に送付しています。

現在、新型コロナウイルス感染症の感染拡大を受け、有効期限切れのお知らせの送付が遅延しております。なお、有効期限切れの通知が届かなくても、有効期限の3ヵ月前から更新の手続きをすることが出来ます。

○マイナンバーカードの更新について

新規申請のときと同じく郵送による申請・パソコンやスマートフォンでの申請・役場のタブレットを使って申請が行えます。

マイナンバーカードは有効期限が切れると、有効な身分証として使えなくなり、電子証明書も利用できなくなりますので、ご注意ください。

○電子証明書の更新について

電子証明書の更新は役場で行うことが出来ます。マイナンバーカードを持参の上、ご来庁下さい。

電子証明書の有効期限が切れてしまった方もマイナンバーカードが有効であれば、新規で電子証明書を発行することが出来ます。電子証明書が必要な方は役場窓口で手続きを行って下さい。

電子証明書の更新に必要なもの

- ・マイナンバーカード（カード作成時に設定した暗証番号も必要です）
- ・有効期限通知書（届いていない方は無くても可）

お問い合わせ先

町民福祉課住民おもてなし係

（☎52-6720）

特別定額給付金の申請は

8月13日(木)まで

新型コロナウイルス感染症緊急経済対策として、江差町では、5月13日から申請書を発送し、同14日から受付して参りましたが、8月13日（木）（当日消印有効）をもって締め切りといたします。

8月14日（金）以降は申請書を受け付けることが出来ませんので、まだ申請されていない方はお早目に申請されますようご案内いたします。

お問い合わせ先

町民福祉課福祉子育て係

（☎52-6720）

まちづくりカフェ 新スタイルにて開催

7月14日（火）に今年度初めての『まちづくりカフェ』を新スタイルとして会場を分け、リモート方式で5年目のスタートを切りました。こんな時だからこそ仲間同士

手を握り、新しいつながり方で活動を進めていくための第一歩となりました。



住リフォームプレミアム商品券追加販売はじまりました！

好評につき10000万円分の標記商品券の追加販売が決定しました！5万円分の商品券を4万円で購入できます（上限100万円分）。先着順にて申請受付中ですのでお早目にご検討ください。町ホームページにも情報を掲載していますのでご覧ください。

お問い合わせ先

江差商工会（☎52-0531）



北方領土返還要求署名にご協力をお願いします！

8月は「北方領土返還要求運動強調月間」です。

北方領土返還要求運動の取組みとして、江差町役場総務課に署名コーナーを設置しておりますので、署名のご協力をお願いいたします。

●実施期間／8月3日（月）

～8月31日（月）

【問】総務課防災生活係（☎0139-52-6711）



ケアカフェえさし☆参加者募集☆

「ケアカフェ」は、医療介護福祉の職場で働く人たちの集まりです。顔の見える関係づくりと日頃のケアの相談の場所を提供しています。お仕事帰りに是非お立ち寄りください。

詳しくは地域包括支援係までお問い合わせください。

8月のテーマ「環境」

日時：令和2年8月20日（木）PM6:30～PM7:30

場所：江差BASEプラス1（桧山ハイヤービル1階）

お問い合わせ先

高齢あんしん課地域包括支援係

☎52-6726

ゴミの不法投棄は 犯罪です！

道路敷地内にゴミ、汚物等を捨てる行為は法令で禁止されています。
通行に危険を及ぼし、交通事故の原因になりかねません。
ゴミの不法投棄は絶対にしないでください！

道路敷地内に看板等を設置する場合は許可が必要です！

道路敷地内に許可なく看板等を設置することは法令で禁止されています。
道路敷地の占用が認められる看板等は法令で定められておりますので、
設置をお考えの方は事前にご相談願います！

函館開発建設部 江差道路事務所 総務課
0139-52-0107

スポーツ振興くじ助成金を受けて トレーニングマシンを整備

○令和2年度スポーツ振興くじ助成金報告

江差町では独立行政法人日本スポーツ振興センターによる、スポーツ振興くじ（toto）の助成金を受けて、在宅型総合福祉施設まるやまトレーニングコーナーにトレッドミル（セノールボードNEXT200V）2台を設置しました。



スポーツくじ



【お知らせ】

※現在、まるやまトレーニングコーナーは、
コロナウイルス感染症拡大防止のため、
休止となっております。再開が決定しま
したらお知らせいたします。

【お問い合わせ】

江差町高齢あんしん課地域包括支援係（電話：0139-52-6726 FAX：0139-52-5666）



奨学資金 貸与奨学生募集

江差町教育委員会では、経済的理由などにより修学困難な学生（保護者町内在住の方）に対し、学費の一部を無利子で貸与しています。

	高 校 等	大 学 等
貸与金月額	12,000円以内	24,000円以内
奨学金交付月	年3回払い（5月・7月・11月）	
返還方法等	卒業後1年据置き、10年以内で償還	
申込方法	応募希望の方は江差町教育委員会にご連絡下さい。	
申込期間	随時受付中	
決定方法	奨学金運営委員会の意見を聞き、教育委員会が決定します。	
問い合わせ	学校教育課総務係（0139-52-1059）	

夏季休業中の 学校閉庁日のお知らせ

教職員の職務環境を整備し、心身の健康を保持するため、8月12日（水）から14日（金）の期間は、町内小中学校閉庁日（夏休み中に教職員が一斉に休暇を取得し学校に勤務しない日）となりますのでご理解とご協力をお願いします。
※この期間の緊急連絡先は江差町教育委員会学校教育課（TEL52-1059）となります。

シニアカレッジ江差学園

町立保育園合同むかし遊び交流



7月14日（火）、江差町文化会館大ホールを会場に、かもめ保育園・日明保育園・水堀保育園の園児34名が参加。シニアカレッジ江差学園生16名が講師になって、ゴム鉄砲的的当て、ダンボールそり、折り紙での工作を行い、元気いっぱい楽しく世代間交流事業を行いました。園児のたくさんの笑顔があふれ、とても貴重な体験になりました。

夏休み子どもスイミングスクール中止のお知らせ

毎年、夏休み期間中に町内小学校児童を対象に開催しておりました『夏休み子どもスイミングスクール』について、新型コロナウイルス感染症拡大予防対策のため中止といたします。

ご理解いただきますよう、お願いします。

【訂正とお詫び】

7月号広報へチラシ折り込みいたしました、『水堀町民プールカレンダー』記載の町民プール電話番号に誤りがありました。訂正とお詫びいたします。

（誤）0139-52-1558 ➡ （正）0139-52-5457

観光情報

「コロナに勝つ！」

笑顔でツナガル

エエ町、江差。

江差観光コンベンション協会のフェイスブックに6本の動画が投稿されました。

内容は、コロナ禍で町民が元気にしているのか確認してくるよう、しげっちから命を受けた若者Aが尺八をバトンに見立てリレー動画を撮影すると言ったものになっており、1本の動画内で9店舗の店舗情報、料理や、オススメ商品、店主によるコメントが紹介されています。

既に、7月3日（金）に最終



▲しげっちからバトンを受け取る若者A

回も投稿されており、たくさんの皆様と協力して撮影した動画は感動のフィナーレを迎えました。

協会の事務局で今年度より書記を務め、この動画の編集を担当した奈良陸叶さんにお話を伺いました。



▲取材の様子

動画編集者からのコメント

コロナ禍で、外出の自粛などが続き、地域経済が落ち込む中コロナ終息後を見据え町のPR動画を撮影。「コロナに勝つ！」という目標を掲げ、町内を駆け巡りました。

本格的な撮影はもちろん、編集の経験等はありませんでしたが、様々な方の協力や助言を受け、動画を作る事が出来ました。

撮影時、お店の大家さんはコロナ禍でも前向きな気持ちでテイクアウト等の取組みもおこなっており、この動画は、そんな前向きな気持ちの伝わるものとなっているため、皆様、動画の視聴と拡散をよろしく願います。

☆動画視聴は下の記事から☆

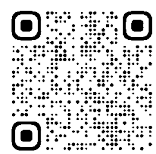
江差観光コンベンション協会のSNS紹介コーナー

江差観光コンベンション協会が運営をしているSNSは2つあります。

①【フェイスブック】

先ほど紹介した動画等が投稿されています。平成26年より稼働しており、フォロワーの人数は「1,300人超」で幅広い年齢層にフォローされています。

フェイスブックアカウント▼



▲Instagramアカウント

②【インスタグラム】

若い世代に協会の活動や江差の観光情報を知って貰うために令和2年に新規開設。既にフォロワーは「約180人」を超えています。観光情報や江差の美しい写真等を投稿していきますので、拡散をお願いします。

かもめ島を清掃しました！

例年、かもめ島まつりの開催前に、観光協会が主催でかもめ島の清掃を行っていたが、今年度は、新型コロナウイルス感染拡大防止の観点から、かもめ島まつりは中止となりました。

しかし、コロナ終息後に観光拠点となるかもめ島の自然と景観を守り、観光振興に繋げる趣旨より、今年度は、人数制限と感染防止策を万全にしたうえで6月26日（金）に清掃活動を実施しました。

7月29日（水）より、かもめ島海水浴場が開設されています。町民の皆様は、海水浴場使用のルールに加え、コロナウィルス感染症予防のルールも遵守して海水浴場を利用してください。



▲江差町が加盟する「日本で最も美しい村」連合の横断幕をもち記念撮影。

かもめ島のお遊び方教えます♪

江差町のシンボルで観光名所となっているかもめ島をファミリーで楽しんでいただく為に、「かもめ島遊び満点マップ」を作成しました。コロナ禍においても安心・安全に楽しめるアウトドア体験はどうですか？江差町民でも知らない、かもめ島の楽しみ方を紹介しています。

カニ釣り竿や紙飛行機等の遊びグッズセットは、開陽丸青少年センター内ぷらっと江差で好評発売中です。

「かもめ島遊び満点マップ」のダウンロードは左のQRコードからお願いします！



▲満点マップダウンロード

◀かもめ島遊びポスター



どうみん割事業について

新型コロナウイルス感染症の影響により落込んだ旅行需要の早期回復を図る為に道が実施している「どうみん割」事業の江差版「江差割」を開始します。

事業の概要はどうみん割と同様ですが、江差割の場合は次の3点が特徴です。

- ① 観光以外の宿泊も対象。
- ② 連泊は初日のみ対象。
- ③ 宿泊料金6千円未満の場合には1千円の割引。

どうみん割事業と同様に対象は「道民」限定となります。

江差割を活用する町内宿泊施設の一覧や連絡先は協会のHPに公開していますのでご確認ください。

江差町に帰省を考えている知友人にご質問等された際のご参考にして頂ければ幸いです。



◀観光協会HPは、コチラ

お問い合わせ先

江差観光コンベンション協会

(☎521-4815)

「2019姥神大神宮渡御祭」デジタル写真展の開催

今年は残念ながら新型コロナウイルスの影響で姥神大神宮渡御祭が中止となりました。

そこで、江差追分会館では、昨年のお祭りの様子を16分程のデジタル写真として巨大スクリーンにてスライド上映をいたします。合わせて過去の姥神祭ポスターや、フォトコンテスト入賞作品も展示しておりますのでお気軽にご来場ください。(町民は無料で観覧できます。)

期間 8月1日～8月31日

時間 ※江差追分実演時間前後除く(午前11時・午後1時・3時)

※8月8日は、江差三下り特別実演時間除く

場所 江差追分会館 演習室

※新型コロナウイルス感染防止対策として、間隔を空けての観覧となりますので、皆様のご協力をお願いします。

問 江差追分会館・江差山車会館

指定管理者(株式会社舞台派遣)

(☎521-0920)

江差観光コンベンション協会

(☎521-4815)

追分会館特別実演

(町民は無料で観覧できます。)

江差三下り

日時 8月8日(土)

午後1時30分

午後3時30分

※江差追分の定期実演(毎週日曜日は江差追分踊り付き)も行われておりますので多少の時間のズレが生じる場合があります。



第32回江差ふるさと盆踊り & ビアガーデンの中止

江差ふるさと盆踊りについて、新型コロナウイルスの感染防止対策の徹底を図ることが困難と判断し、今年度は中止とさせていただきます。毎年盆踊りを楽しみにされていた皆様には残念なお知らせとなり申し訳ありませんがご理解くださいますようお願いいたします。

問 江差町民芸団体連絡協議会

(☎521-5555)

「食改」では あたらしい仲間を 募集しています！

「食改」の名称で親しまれている「江差町食生活改善推進協議会」は、「私たちの健康は私たちの手で」を合言葉に、食生活を通して健康づくりを推進しているボランティア団体です。

食べる事が好き、料理を覚えたい・教えたい、健康になりたい、仲間をつくりたい…

など、活動に興味・関心のある方は、下記までご連絡ください。男女問わず、見学も大歓迎です。

現在、16名（男性3名、女性13名）で活動しています。

＜食改の主な活動内容＞

- ・ 町民向けの料理教室の開催
- ・ 学校や江差幼稚園と連携した食育活動
- ・ 月1回の勉強会（調理実習、食に関する学習会）で会員の交流とスキルアップ
- ・ 地場産の食材を使用した、減塩でもおいしく食べられるメニューの考案、試作など

健康体操サークルの お知らせ

= 8月のお休み =

○保健センター

活動日：毎週月曜日13:30～15:00

※8月いっぱいお休みします

○老人福祉センター

活動日：毎週水曜日19:00～19:30

※8月12日・19日はお休みです

○消防センター

活動日：毎週水曜日19:00～20:00

※8月12日はお休みです



健康 情報 報



「えさしレシピ」をご存じですか？

塩分さしかえレシピ＝通称「えさしレシピ」とは、だし・酢・スキムミルクなどを使って、うま味やコクをプラスし、おいしく塩分を減らそう！というレシピです。食改が中心となって試作を重ね、献立を考えています。

第一弾のレシピは、町ホームページでも公開中です ⇒⇒⇒



食改さんの手軽でおいしい！ だしの取り方をご紹介

- ① 昆布は適当な大きさに切り、にぼしは頭と腹わたを取って、タッパーや麦茶用ピッチャーなどに入れて水を注ぎ、冷蔵庫で1晩おく。

（面倒な時は、昆布だけでも！）

- ② ①を鍋に入れて、沸騰したらすぐに火を止め、5分ほどおく。

- ③ 昆布、にぼしを取り出す⇒**おいしいダシの出来上がり!!**

※市販の粉末ダシは、意外と塩分が多いです（小さじ1杯で食塩相当量約1.2g）。ぜひご家庭でダシを取りましょう！



＜材料＞

水600ml（3カップ）に対し
昆 布 6 g（10cmくらい2枚）
にぼし 6 g（4～5匹くらい）

お問い合わせ 健康推進課 健康推進係 ☎52-6718

町長の主な動静

〔6月16日～7月15日まで〕

6月

15日 民生委員委嘱状伝達式
建設水道課入札／産業振興課入札／江差町・上ノ国町自治体連携協力に関する協定書調印式

16日 建設水道課入札／産業振興課入札／江差町・上ノ国町自治体連携協力に関する協定書調印式

17日 道南つみ街信金木製ベ
ンチ贈呈式／叙勲受章者伝達式

24日 財政課入札／函館トヨ
ベツト植樹キャンペーン（グリーンキャンペ
ーン）

25日 財政課入札／教育委員
会入札／美しい村連合
Zoom会議

26
27日 光ファイバー網整備要
望（東京都）

29日 新規採用職員研修会
建設水道課入札

1日 美しい村加盟町村長リ
モート意見交換会

2日 社会を明るくする運動
メッセージ伝達式／江
差町・上ノ国町地域創
生推進協議会設立総会

3日 まちづくり推進課入札
新築型コナ対策課長会
議

7日 檜山広域行政組合議
会 まちづくりカフェ
飲酒運転根絶決起集会

13日 総務課入札／建設水道
課入札／議会全員協議
会

15日 課長会議

■入札結果のお知らせ（7月15日まで）

入札日	工事名（委託業務名）	予定価格（税込）	落札業者	契約金額（税込）	落札率（％）
6.12	町道砂川4号通り道路改良工事 他2件積算支援委託業務	2,035,000円	（一財）北海道建設技術センター	1,936,000円	95.1%
6.16	江差港防波堤標識灯整備事業	3,111,900円	（株）三光電気商会	3,055,800円	98.2%
6.16	江差港マリーナ浮桟橋整備外工事	13,208,800円	（株）宏栄建設	12,980,000円	98.3%
6.16	令和2年度 普通河川陣屋川護岸改修工事	11,572,000円	（株）田畑建設	11,407,000円	98.6%
6.16	令和2年度 町道南が丘小学校線 道路改修工事	20,438,000円	亀田工業（株）	19,800,000円	96.9%
6.16	令和2年度 江差1号枝線污水管渠新設工事（南浜地区）	4,411,000円	（株）道南土木	4,345,000円	98.5%
6.25	令和2年度 急檜山爾志郡役所多言語化及び更新業務委託	1,276,000円	（有）人形社	1,265,000円	99.1%
6.25	かもめ島えびす浜清掃整地砂運搬業務	7,447,000円	（株）宏栄建設	7,370,000円	99.0%
6.30	町道陣屋榎川線第3榎川橋架換用地確定測量調査委託業務	6,413,000円	（株）測土開発	6,105,000円	95.2%
6.30	町道護国神社線用地確定測量調査委託業務	1,166,000円	防災地質工業（株）	3,025,000円	91.7%
7.13	大規模盛土造成地変動予測調査第二次スクーリング計画作成委託業務	2,607,000円	中央開発（株）	979,000円	37.6%
7.13	町道及び町営住宅排水桟清掃委託業務	6,787,000円	（株）亀田清掃	6,270,000円	92.4%
7.13	令和2年度 公共下水道污水管渠新設実施計画委託業務（円山地区）	10,329,000円	（株）NJS 札幌事務所	9,790,000円	94.8%
7.13	令和2年度 五勝手中継ポンプ場スクリーン付き破碎機分解整備業務	5,511,000円	化工機プラント環境エンジ（株）	5,280,000円	95.8%
7.13	令和2年度マンホール点検業務	2,244,000円	化工機プラント環境エンジ（株）	2,135,980円	95.2%
7.13	令和2年度五勝手中継ポンプ場電気計装設備部品等交換業務	1,617,000円	（株）ウォーターテクノ	1,452,000円	89.8%
7.13	令和2年度 江差・上ノ国下水道管理センター余剰汚泥ポンプ分解整備業務	1,892,000円	新明和アクアテクサービス（株） 北海道センター	1,804,000円	95.3%
7.13	令和2年度中歌・姥神・文化会館下マンホールポンプ所汚水ポンプ等交換業務	3,663,000円	ラサ商事（株）札幌支店	3,256,000円	88.9%
7.13	令和2年度江差町重要給水施設排水管整備工事（撤去工）	7,909,000円	亀田工業（株）	7,700,000円	97.4%
7.13	令和2年度五厘沢系排水管老朽管更新実施設計業務委託（旧朝日校前通り）	4,796,000円	共和設計（株）	4,510,000円	94.0%
7.13	令和2年度水道施設電気計装設備修繕工事	2,816,000円	北海道富士電機（株）	2,695,000円	95.7%
7.13	令和2年度五平橋改修工事	4,708,000円	（株）田畑建設	4,565,000円	97.0%

※予定価格の事後公表は、予定価格が250万円を超える工事と、設計・測量等の委託業務で、予定価格が100万円を超えるものののみ公表しています。

友好都市

珠洲市

顕彰条例に基づき
市政伸展に尽力された3名の皆さんを表彰

7月15日、ラポルトすずで珠洲市顕彰条例に基づく功労者表彰式が行われ前珠洲市婦人団体協議会会長の中板睦子さん（上戸町）、前珠洲市議会議長の大兼政忠男さん（大谷町）、前珠洲市社会福祉協議会長の乙谷衛一さん（正院町）が表彰されました。

泉谷市長が式辞を述べたあと、賞状を手渡し、3名はそれぞれ感謝の言葉を述べました。



8月 掲示板

募 集

自衛官採用試験

〈候補生〉募集種目

- ① 一般曹候補生（陸・海・空）
- ② 自衛官候補生（陸・海・空）
- ③ 航空学生（海・空）

応募資格

- ① 及び ② 18歳～32歳の男女
- ③ 海自 18歳～22歳の男女
- 空自 18歳～20歳の男女

受付期間

- ① 年間を通じて行っています
- ② 及び ③ 7月1日（木）～9月10日（木）

〈防衛大学校〉

資格 18歳～20歳

受付期間

- 7月1日（木）～10月7日（水）
- ※ 一般試験は、9月30日（月）まで

〈防衛医科大学校〉

① 医学科

② 看護学科

資格 18歳～20歳

受付期間

- ① 7月1日（木）～10月7日（水）
- ② 7月1日（木）～10月1日（木）
- ※ 詳しくはお問い合わせください。

問 江差地域事務所

（☎521-2476）

町営住宅空き室情報

〈随時申込対象住宅〉

- 南が丘第3団地
1階・3DK・一般世帯・1戸
一般世帯の住宅は原則2人以上の世帯が対象となります。
- ※ 詳しくはお問い合わせください。

問 財政課住宅管財係
（☎521-6715）

檜山広域行政組合消防職員採用試験

〈奥尻消防署〉

職 種 一般消防士

募集人員 1名

年齢条件 平成6年4月2日～平成15年4月1日までに生まれた方

〈乙部消防署〉

職 種 一般消防士

募集人員 1名

年齢条件 平成9年4月2日～平成15年4月1日までに生まれた方

〈応募共通事項〉

応募方法 申込書を檜山広域行政組合もしくは檜山管内消防署に提出（郵送可）してください。

応募期限 8月3日（月）～17日（月）

※ 詳しくはお問い合わせください。

問 檜山広域行政組合消防本部

（☎521-3026）

道営住宅入居者募集

〈募集住宅〉

- ① シルバーハウジング住宅（高齢者等自立生活支援付き）
- 道営円山通り団地
A棟3階建て（EVなし）
2DK 1階1戸
2LDK 1階1戸

- ② 一般世帯向け住宅
（2人以上の世帯向け）

- 道営檜山団地木造棟（一部2階建て）
（EVなし） 3LDK 1戸
- 道営檜山団地RC棟4階建て
（EVあり）
2LDK 1階1戸
3LDK 3階1戸

- 道営円山通り団地A棟3階建て
（EVなし） 2LDK 2階1戸
- 道営円山通り団地B棟3階建て
（EVなし） 3LDK 3階1戸
- 道営円山通り団地C棟3階建て
（EVあり） 2LDK 3階1戸

- ③ 子育て世帯向け住宅
（小学校就学前児童がいる世帯向け）
- 道営円山通り団地C棟3階建て
（EVあり） 2LDK 1階1戸

- ④ 単身者向け住宅
○ 道営檜山団地RC棟4階建て
（EVあり） 2LDK 1階2戸

募集期間 8月17日（月）～21日（金）
入居可能日 9月下旬

※ シルバーハウジング住宅は申込後に別途入居要件を審査するため更に日数を要します。

※ 収入額や世帯状況等条件があります。

詳しくはお問い合わせください。

問 辻久建設・オオフル建築設計事務所
コンソーシアム（道営住宅指定管理者）
（☎521-3548）

お知らせ

認知症カフェ開催

日時 8月26日（水）
午後1時30分～午後2時30分
場所 江差BASSEプラス1
（松山ハイヤービル1階）
内容 昭和思い出しクイズで脳活性化
申込 8月24日（月）締切
問 高齢あんしん課地域包括支援係
（☎521-6726）

令和2年度北海道排水設備工事責任技術者試験

町では、排水設備指定工事店の資格要件に排水設備工事責任技術者試験を導入し、次のとおり全道統一試験を行います。

日時・場所 ○10月14日（水）釧路・函館・旭川
申込受付 8月17日（月）～26日（水）
※ 試験は他会場でも受験可能ですが、詳しくはお問い合わせください。

問 建設水道課下水道係

（☎521-6724）

下水道へ接続している皆様へ

下水道は排水された汚水を処理場で浄化し河川に放流しています。ここ数年で布類や油かすなど多く流入が確認されました。これらは、宅内の排水管や下水道管が詰まり汚水が溢れだす原因になることや、処理場などの機能低下にもつながります。次のようなものは絶対に下水道に流さないでください。

- 布類などの水に溶けないもの
- 天ぷら油、サラダ油などの廃油
- ガソリンなどの危険物
- 野菜くず、ゴミなどの固形物
- 農薬、殺虫剤などの薬品 など

問 建設水道課下水道係
（☎521-6724）

ヒグマ被害防除相談窓口を 開設します

開設期間 11月30日(月)まで
開設場所

檜山振興局保健環境部環境生活課内
相談対象者

ヒグマによる被害を受ける可能性のある(あるいは受けている)営農者
相談方法

窓口、電話、FAX及び電子メール
(shuryosys.hiyama@pref.hokkaido.jp)

※窓口での相談を希望される方は、事前にご連絡ください。
※詳しくはお問合せください。

問 檜山振興局環境生活課
(052-6494)
FAX 52-5783

お誕生おめでとうございます

(6月1日～6月30日)

(住所)	(両親)	(子の名)	(性別)
豊川町	金 津	臣 季	男
円 山	山 田	大 洋	男
大潤町	針 谷	昭 博	男
		佑 菜	

ご結婚おめでとうございます

(6月1日～6月30日)

(住所)	(新郎)	(新婦)	(住所)
陣屋町	竹内 泰輔	瀬戸 亜季	陣屋町

おくやみ申しあげます

(6月1日～6月30日)

(住所)	(氏名)	(年齢)	(死亡日)
本 町	徳 永 正 市	89 歳	6 月 3 日
尾山町	大 門 明 廣	71 歳	6 月 4 日
小黒部町	田 中 久 藏	71 歳	6 月 6 日
南浜町	辻 鐵 也	83 歳	6 月 8 日
円 山	森 野 辰 子	79 歳	6 月 8 日
楢川町	番 重 義 春	71 歳	6 月 9 日
愛宕町	鈴 木 シゲ子	85 歳	6 月 12 日
茂尻町	和 崎 雪 子	91 歳	6 月 21 日

ごみを搬入する方へ

8月22日(土)は休日のため施設へのごみの受入はできません。

※日・祝日も休日です。
※ごみ収集カレンダーにも掲載しています。

問 南部松山衛生処理組合
(053-6301)

年金相談

日時 8月25日(火)

午前10時～正午
午後1時～3時

申込期日 8月19日(水)

事前申込が必要です。
※相談申込はお早めに!

問 場所 役場住民相談室
健康推進課国保医療係
(052-6725)

精神保健相談(こころの相談)

日時 8月18日(火)

午後2時～3時

申込 8月13日(木)午前中
場所 北海道江差保健所

※詳しくはお問い合わせください。

問 北海道江差保健所
(052-1053)

運転免許の更新講習

日時 8月6日(木)

優良 午後1時～
一般 午後2時～
初回 午後3時45分～

8月20日(木)
優良 午後1時～
違反 午後2時15分～

場所 文化会館小ホール

令和元年度 ふるさと応援寄付金の状況 (6月末現在)

寄付件数: 625 件
寄付金額: 6,097,000 円

小さな町の大きな挑戦
～つながる「キズナ」・こたえる「オモイ」～
ふるさと江差を応援して下さい!!

※申し込み等詳しくは、下記サイトまで!
さとふるHP[<https://www.satofull.jp/town-esashi-hokkaido/>]
三越伊勢丹HP[<https://mifurusato.jp/j/013617.html/>]



「にしんの日」
毎月 24 日

8 月の納税

町道民税 第 2 期 国民健康保険税 第 2 期
介護保険料 第 2 期 後期高齢者医療保険料 第 2 期
納期限内に納めましょう。

人 口 と 世 帯
令和 2 年 6 月末現在
総人口 7,406 (±0)
男 3,574 (+6)
女 3,832 (-6)
世帯数 4,261 (+3)
() 内前月比

法テラス江差通信

「調停の活用」

(第127号)

みなさんは、裁判所で行われる手続というと、最初に思い浮かべるのは、訴訟だと思いますが、今回は「調停」という手続について、ご説明したいと思います。

まず、調停の特徴は、当事者間で話し合いをすることによって紛争を解決することを目的とした手続だということが挙げられます。証拠を提出した上で、事実を認定し、判決によって裁判所が結論を決める手続である訴訟と比較し、柔軟な解決ができる可能性が高い手続です。また、訴訟よりは、費用をかけずに行うことができます。弁護士に依頼せずにご本人で行うことも難しくありませんので、弁護士費用をかけずに、紛争解決が可能になることもあります。

また、当事者だけで行う話し合いをすることとの比較でいえば、第三者の視点から、裁判官や調停委員2名が話を聞いてくれますので、より円滑に話し合いが進むことが期待できます。調停で話し合いがまとまり、調停成立となれば、調停調書という書面が作成されます。強制執行が可能な権利について、調停条項が守られなければ、調停調書に基づき強制執行をすることもできるというメリットもあります。

調停をご存知の方もよく耳にされるのは、離婚調停や遺産分割調停など家庭内のトラブルについての手続としてだと思います。しかしながら、賃貸借契約や金銭関係、近隣関係のトラブル等、様々な民事紛争において調停手続を活用することができます。何かトラブルが発生した場合には、調停の利用もぜひ検討してみてください。

最後になりますが、調停に限らず、裁判手続には様々な手続が存在します。そのトラブルを解決するためには、どのような手続を選択すべきかということは重要なことです。複数の手続を採ることが考えられるときは、それぞれの手続の概要からご説明いたしますので、お気軽にご相談ください。

ご相談のご予約は050-3383-5563までお願いいたします。

(法テラス江差 弁護士 柿谷 佐保子)

道立江差病院 コーナー

北海道立江差病院 (字伏木戸町 484 番地) ☎ 52-0036 FAX52-0098 <http://www.pref.hokkaido.lg.jp/db/esb>

外来診療体制 8月の診療予定です

整形外科	午前 月から金曜日 (午前11時までの受付)
循環器内科	午前 月から金曜日 午後 月と金曜日
総合診療内科 (消化器内科も併せて診療します)	午前 月・火・水・金曜日 (午前11時までの受付) (なお、月曜日は午前10時から診療) 午後 金曜日 ※金曜日は、出張医師対応のため、消化器内科の診療は行いません。 ※毎週水曜日の午後と木曜日の午前は完全予約制の検査実施日となっております。
消化器内科 (札幌大派遣医)	(初診及び再診)24日(月)の午後 (再診のみ)※完全予約制 午前10時まで受付 11日(火)・25日(火) 午前11時まで受付 3日(月)・17日(月)・31日(月)
呼吸器内科	午前 金曜日 午後 木曜日
神経内科	午前 14日(金)・28日(金)
総合診療(外科)	午前 火から木曜日
外科	午前 14日(金)・28日(金) (午前11時までの受付)
小児科	午前 月から金曜日 午後 火と木曜日 (午後3時～午後4時の受付)
泌尿器科	午前 月から金曜日 午後 木曜日
精神科	午前 月から金曜日 (初診は完全予約制)
産婦人科	午前 月と火曜日、祭日のため12日(水) 午後 月曜日
耳鼻咽喉科	午前 4日(火)・5日(水)・12日(水)・13日(木)・18日(火)・19日(水)・26日(水)・27日(木) (午前11時までの受付) 午後 12日(水)・26日(水)
眼科	午前 13日(木)・27日(木) (予約以外の初診受付11時まで) 午後 5日(水)・19日(水)・26日(水) コンタクトレンズを希望する患者様へ 当院で以前調整した患者様のみ対応いたします。
皮膚科	午前 火曜日

診療科、曜日によって担当医が変わります。御確認下さい。

※診療日は予定であり変更になる場合もあります。
事前に病院にご確認の上、受診してください。

午前・・・8時00分～11時30分
(初診の方は、9時00分～)

※診療受付時間
午後・・・1時00分～2時30分
予約受付時間 (定期患者のみ)
午後・・・1時00分～4時00分

日本整形外科学会専門医 榊原先生「膝の話」②

・変形性膝関節症について

若い時には、やわらかく、なめらかだったはずの軟骨も、加齢によりだんだん硬くなり、クッション効果が失われてしまうことがあります。ひどい場合には軟骨が擦り減って、骨どうしがこすれて痛みを生じます。これが変形性膝関節症です。一般的に女性の方が多いとされ、50歳前後から増加し、70歳代後半がピークです。治療は、薬や注射、リハビリなどを行います。症状がひどい場合には、人工膝関節を使用します。

人工膝関節とは？

人工膝関節の材料は、特殊な金属やポリエチレンなどでできています。

使用すると次のようなメリットがあります。

【人工膝関節のメリット】

- ・痛みがなくなり、快適な生活が送れるようになります。
- ・高度なO脚やX脚などの変形が改善されます。

【人工膝関節の役割】

- ・膝の痛みを取り除く、やわらげる
- ・膝の痛みや変形の為に、しにくかった膝の曲げ伸ばしも可能になる
- ・体重の支え、患部以外の関節への負担を軽減する

当院では専門の医師が患者様の状態や希望に沿った治療の提案が可能です。膝の痛みでお悩みの方は一度受診していただくことをお勧めします。



☆☆☆ 禁煙外来のお知らせ ☆☆☆

当院では、禁煙外来を行うこととしましたので、これを機に禁煙治療をしてみませんか。なお、受診を希望する方は予約が必要ですので、事前にご相談願います。電話52-0036 (内科外来まで)

2020年 AUG

8月のカレンダー



日 SUN	月 MON	火 TUE	水 WED	木 THU	金 FRI	土 SAT
7/26	7/27	7/28	7/29	7/30	7/31	1 ⑩巡回人間ドック 6時～
2 ⑩巡回人間ドック 6時～	3	4	5 ④親子あそび広場 9時30分～	6 ⑧キッズランド 10時～	7	8
9	10 山の日	11	12 ④親子あそび広場 9時30分～	13	14	15
← かもめ保育園 お盆休み →		← 日明・水堀保育園 お盆休み →				
16	17	18	19 ④親子あそび広場 9時30分～	20 ⑧ケアカフェ 18時30分～ ⑧キッズランド 10時～	21	22
23	24	25	26 ⑧認知症カフェ 13時半～ ④親子あそび広場 9時30分～	27 ⑧キッズランド 10時～	28	29
30 日明・水堀保育園 合同運動会 ⑧グラウンド	31					

会場略称

⑩ 江差町役場	⑤ 文化会館	⑩ 保健センター	⑨ 檜山振興局
⑪ 江差小学校	⑨ 南が丘小学校	⑪ 江差北小学校	⑪ 江差中学校
⑫ 江差北中学校	⑫ 江差高校	⑫ まなびつく	⑫ 江差町会所会館
⑬ かもめ島	⑬ 江差 BASE プラス 1	⑬ 生きがい交流センター	⑬ 水堀コミュニティセンター
⑭ 田沢憩いの家	⑭ 朝日児童館	⑭ 柳崎児童館	⑭ 老人福祉センター
⑮ 榎川担い手センター	⑮ 柏町母と子の家	⑮ 五勝手漁港	⑮ 南が丘ふれあいセンター
⑯ かもめ保育園	⑯ 水堀保育園	⑯ 日明保育園	⑯ 子育て支援センター

平日の夜間当番医(午後5時～9時)

曜日	当 番 医	電話番号
月	勤医協江差診療所	52-1366
火	佐々木病院	52-1070
水	※1 下記参照	
木	上ノ国診療所※2	55-2017
金	道立江差病院※2	52-0036

- ※1 5日 上ノ国診療所
12日 佐々木病院
19日 道立江差病院
26日 勤医協江差診療所
- ※2 13日 道立江差病院
14日 上ノ国診療所

土曜、日曜、及び休日の当番医

日(曜日)	病 院 名	時 間	電話番号
1(土)	勤医協江差診療所	正午～21時	52-1366
2(日)	道立江差病院	9時～17時	52-0036
8(土)	佐々木病院	正午～21時	52-1070
9(日)	上ノ国診療所	9時～21時	55-2017
10(月)	勤医協江差診療所	9時～21時	52-1366
15(土)	勤医協江差診療所	正午～21時	52-1366
16(日)	佐々木病院	9時～21時	52-1070
22(土)	上ノ国診療所	正午～21時	55-2017
23(日)	道立江差病院	9時～17時	52-0036
29(土)	佐々木病院	正午～21時	52-1070
30(日)	乙部町国保病院	9時～17時	62-2331
	上ノ国診療所	17時～21時	55-2017

6/25 令和2年度子供の読書活動優秀実践団体の文部科学大臣賞受賞



絵本サークルポポリンは平成2年の結成からこれまで、読み聞かせ活動や乳幼児へのブックスタート事業、小学校でのブックトークなど子どもと読書に関わるさまざまな場面で活躍されてきました。この度は栄えある受賞、誠にありがとうございます。

7/2 ケアカフェ 「江差北中学生と交流」



医療介護福祉等の専門職が集まるケアカフェが江差北中学校で開催されました。中学2年生の皆さんから質問をいただき、「専門職の魅力」を知ってもらう良い機会となりました。

7/6 「人権の花」運動を実施



人権の花運動は、花を育てることにより命の大切さを感じてもらう運動です。今回、かもめ保育園、日明保育園、水堀保育園の園児たち34名が水堀保育園を会場に花を一生懸命植えました。

7/7 江差人権擁護委員会 『人権の樹』贈呈



委員会の会長より、悲しんだり、苦しんだりしている人がいたら気付ける人間になるようにと挨拶がありました。八重桜の苗木は5年目の事業となり、江差中学生2人1組となり植樹を行いました。

7/10 飲酒運転ゼロを目指して啓発を実施しました！



毎年、7月13日を「飲酒運転根絶の日」としていることから、江差警察署が交通関係団体と連携し、新地町周辺の飲食店等を回り、「飲酒運転根絶」について啓発を実施しました。

7/10 江差消費者協会 EM ボカシづくり体験講習会



江差消費者協会では、環境に係る啓発運動の一環として、米ぬかを利用した堆肥づくりの体験講習会を開催しました。当日は天気も良好で、20名の参加者の方々が真剣に取り組んでいました。